



Cambridge IGCSE™

ARABIC

0544/12

Paper 1 Listening

May/June 2023

TRANSCRIPT

Approximately 45 minutes(including 6 minutes' transfer time)

This document has **12** pages.

R Cambridge Assessment International Education, Cambridge IGCSE, June 2023 examination in Arabic. Paper 1, Listening

N الأسئلة من 1-8

- N في هذا التمرين، سوف تستمِعُ إلى بعض المحادثاتِ القصيرة.
 N ستنستمِعُ إلى كل محادثةٍ مرتين. لكل سؤال، ضع علامةً (✓) في المربع الصحيح (D-A).

(Pause 3 seconds)

N ياسر يتحدّثُ إلى زميلته ليلي.

N السؤال الأول

- N ياسر يُخْبِرُ ليلي بشيءٍ ما...
 M * أنا ذاهبٌ إلى الحديقةِ العامة. هلْ تأتينَ معي؟

F بالتأكيد!

N ** أينَ سيدَهُبُ ياسر؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الثاني

- N ليلي مُتحمّسة...
 F * أريدُ أنْ أحضرَ معي الكثيرَ منَ الخبر.

M هذهِ فكرةٌ جيدةٌ جدّاً يا ليلي!

N ** ماذا ستحضرُ ليلي؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الثالث

N ياسر يُتابع حديثه...

M * أنت تحبّين الحيواناتِ مثلِي!

F أنت مُحقٌّ يا ياسر، وهذا الطعام للعصافير.

N ** لمن الطعام؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الرابع

N ليلي تُتابع حديثها...

F * أحبُّ أيضاً أنْ أتمشّى معَ أصدقائي ثلَاثَ مراتٍ في اليوم.

M هذا مفيدٌ جدًا للصحة.

N ** كم مَرَّةً تتمشّى ليلي في اليوم؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الخامس

N ياسر يُضيف...

M * سمعتُ أنَّ الجوَّ سيتغيّر في المساء، وسيكونُ ممطراً.

F حقاً! شكرًا لإخباري.

N ** كيفَ سيكونُ الجوُّ في المساء؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال السادس

N ...ليلي شَأْل

F * إِذَاً، هُلْ تَخْرُجُ الْآنَ يَا يَاسِرْ؟

M لا، سَأَخْرُجُ فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الْرَّابِعَةِ وَالرَّبِيعِ.

N ** مَتَى يَخْرُجُ يَاسِرْ؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال السابع

N ...يَاسِرْ يَقْتَرِحُ

M * أَعْتَدْ أَنَّ أَخَاكِ أَحْمَدَ سِيفَرْ إِذَا حَضَرَ مَعَكِ.

F أَحْمَدُ يُحَضِّرُ لِامْتَحَانِ مَهْمَّ فِي مَادَّةِ الْجُغْرَافِيَا قَرِيبًاً.

N ** لَأَيِّ امْتَحَانٍ يُحَضِّرُ أَحْمَدٌ؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الثامن

N ...ليلي ثُضِيف

F * كَذَلِكَ سِيسَافِرْ أَحْمَدُ مَعَ مَدْرَسَتِهِ فِي شَهْرِ يَنَاءِرْ وَهُوَ مَشْغُولٌ جَدًّا هَذِهِ الْأَيَّامِ.

M !هَذَا مُؤْسِفٌ

N ** مَتَى يَسَافِرْ أَحْمَدُ مَعَ مَدْرَسَتِهِ؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N ستنستمع إلى إعلان عن مسابقة مركز الإسراء. ستنستمع إلى الإعلان مرتين.
N توجد فترة توقف في الإعلان.

N لكل سؤال، ضع علامة (✓) في المربع الصحيح (D-A).

N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة.

(Pause 30 seconds.)

M * يعلن مركز الإسراء عن فتح باب التسجيل في مسابقته السنوية لطلاب المدارس الثانوية. كما يود إعلام الجميع بمسابقة جديدة لأفضل كاتب قصص، ونحن متحمسون لهذه المسابقة!

M يهتم مركز الإسراء بتطوير مستوى الطلاب وتشجيعهم على التقدم والنجاح منذ المسابقة الأولى التي نظمها عام ألف وتسعمئة وثمانية وسبعين، والتي لقيت ترحيباً كبيراً.

M هذه المسابقات تقام في مسرح المدينة، ولها أهمية خاصة؛ لأن أول من فكر فيها كان أحد طلاب المركز السابقين، فبعد أن أصبح ممثلاً مشهوراً، قرر أن ينظمها هناك.

(Pause 5 seconds.)

M موقع المسابقة مميز جداً والمعروف للعديد من الناس، فالمكان يقع في وسط المدينة ويبعد عن محطة القطار ستة وخمسين متراً فقط، وبهذا يكون الوصول إليه سهلاً.

M المسابقة مشهورة بجوائزها المميزة كل عام، التي تشجع الطلاب على العمل بجد للفوز بالمركز الأول. وهذه السنة، قرر المسؤولون أن تكون الجائزة الأولى رحلة بالباخرة إلى تونس، والطلاب متحمسون لها.

M يدعو المركز شخصيات معروفةً ومشهورةً لافتتاح المسابقة كل عام، ولكن هذه السنة سيفتحها أحد طلاب المركز، الذي فاز العام الماضي بالجائزة وكان له دور كبير في مساعدة الطلاب. **

(Pause 10 seconds.)

N الآن، استمع إلى المعلومات للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 10 seconds.)

- N ستسمع إلى حوارٍ بين رانيا وفاضل عن بعض الفنادق. ستسمع إلى الحوار مرتين.
- N للإجابة عن الأسئلة من 15 إلى 19، اختر (F-A) لربط المعلومة الصحيحة باسم الفندق. لكل سؤال، اكتب الحرف (F-A) على السطر.

- N الآن لديك بعض الوقت لقراءة المعلومات التالية.

(Pause 30 seconds.)

- F * مرحباً يا فاضل، هل أنت مستعد للرحلة إلى المغرب بعد شهرين؟ يجب أن نحجز غرفة في فندق ما في أقرب وقت، لذلك أحضرت لك أسماء بعض الفنادق المقترحة في صفحات الإنترنت. أعتقد أن فندق الأفراح جميل جداً.

- M لا أظن أن هذا مناسبٌ لنا يا رانيا؛ لأن سعر الليلة الواحدة غالٍ جداً، ولن نستطيع دفع المبلغ المطلوب.
- F آه، أنت محق، لم أنتبه إلى هذا الأمر. ما رأيك في فندق السرور إذا، فهو يبدو مناسباً لنا.

- M لا أعتقد يا رانيا، هل قرأت التعليقات على موقع الفندق الإلكتروني؟ لقد ذكر الكثير من الناس أن السرور عليها بقع طعام والأرض غير نظيفة، وهذا أمر سيئ للغاية ولن نقبله.

- F كم هذا غريب! هناك أيضاً فندق النيل، فقد أقامته به صديقتي العام الماضي.

- M أعرف هذا الفندق تماماً، وقد حاولت الاستفسار عن الغرف قبل أسبوع، ولكني تفاجأت بأن أحد الموظفين لم يكن لطيفاً معى، لذلك لن أحجز هناك.

- F هذا مؤسف حقاً! وماذا عن هذا الفندق؟ اسمه فندق الأمل، ويبدو جديداً ومريحاً.

- M صحيح، المشكلة الوحيدة أنه يقع في منطقة سكنية، ولا توجد حوله أي معالم يهتم بها الزائرون القادمون من بلاد أخرى.

- F أنت محق يا فاضل. آه، انظر إلى فندق الفرات! تعليقات الزبائن إيجابية جداً على هذا الفندق، ما رأيك؟

- M قد يكون هذا الفندق أفضل خيار لنا، وبعد البحث، من الصعب إيجاد كل ما نريده في مكان واحد، وما يميز هذا الفندق أنه يقدم تخفيضاً لطلاب المدارس والجامعات، وهذا رائع! **

(Pause 10 seconds.)

- N الآن، استمع إلى الحوار للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 10 seconds.)

N الأسئلة من 20-28

N ستسمع الآن إلى حوارين: الأول بين خديجة وعلي، والثاني بين أحمد وندي. توجد وقفة بين الحوارين.

N القسم الأول: الأسئلة من 20-24

N ستسمع الآن إلى الحوار بين خديجة وعلي عن مدينة "حلب". ستسمع إلى هذا الحوار مررتين، للإجابة عن الأسئلة من 20-24، ضع علامة في المربع الصحيح A أو B أو C.

الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة من 20-24.

(Pause 30 seconds.)

M * مرحباً خديجة، هل زرت مدينة حلب حقاً؟

F أهلاً يا علي. نعم، هذا صحيح، مدينة حلب جميلة جدًا، وهي من أقدم المدن في العالم، لذلك تُعد من أهم مدن الشرق الأوسط، كما أنها من أكبر مدن سوريا.

M وماذا يميز هذه المدينة؟

F في هذه المدينة، يمكنك مشاهدة المساجد القديمة والتاريخية والشوارع العريضة، والبناء الحجري الجميل لعماراتها. وتبعد حلب نحو ثلاثة عشرة كيلومترات عن العاصمة دمشق، كما تبلغ مساحتها نحو مئة وتسعين كيلومترًا، وهي أيضاً متعددة الحضارات.

M هل زرت أسواقها؟

F بالتأكيد! فمدينة حلب فيها أسواق كثيرة، تتميز بطابع عمراني خاص. أُعجبت جدًا بسوق العطارين، فهو مليء بالعطور الطبيعية، بينما يحب السائحون زيارة سوق الصابون الشهير المعروف بصابون الغار.

M كم هذا جميل!

F صحيح، ففي حلب العديد من الأماكن السياحية، وقد أمضيت وقتاً جميلاً في زيارة المسجد الأموي، وبعدها قضيت أكثر وقت في زيارة قلعة حلب التي تقع في وسط المدينة القديمة. كانت زيارة رائعة بالفعل!

M لا بد أنك استمتعت كثيراً!

F بالتأكيد يا صديقي، فالمدينة ساحرة، وبالرغم من توثرى عند وصولي هناك لأنني أضيعت هاتقى النقال، فقد استمتعت كثيراً وتعلمت على أصدقاء جدد. **

(Pause 15 seconds.)

N الآن، ستسمع إلى الحوار للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 15 seconds.)

N القسم الثاني: الأسئلة من 25-28

N ستنسمُ الآن إلى الحوار بينَ أحمد وندي عن زيارتها حديقةَ الحيوانات. ستنسمُ إلى هذا الحوار مرتين، للإجابةِ عن الأسئلةِ من 25-28، ضع علامةً في المربعِ الصحيحِ A أو B أو C.

الآن لديكَ بعضُ الوقتِ لقراءةِ الأسئلةِ من 25-28.

(Pause 30 seconds.)

M *** مرحباً يا ندي. لمْ أركِ أمس؟

F أهلاً يا أحمد. لقد زرْتُ حديقةَ الحيواناتِ معَ عائلتي، واستمتعنا كثيراً، كما تمكنا في آخرِ الزيارةِ من رؤيةِ الأسودِ بعدهما أمضينا الوقتَ في البدايةِ في مشاهدةِ القرودِ المضحكةِ.

M وكيفَ عدتم إلى البيتِ؟

F كانَ منَ المفروضِ أنْ نعودَ بالحافلةِ، ولكنَّها تعطلتْ في منتصفِ الطريقِ بسببِ الأمطارِ الغزيرةِ، وكانَ علينا الانتظارُ لإيجادِ سيارةِ أجرةِ، وهذا جعلنا نصلُ إلى البيتِ في وقتٍ متأخرٍ.

M حمداً للهِ على سلامتِكم.

F شكرأ لكَ، لقد تعلمتُ الكثيرَ عنْ عالمِ الحيواناتِ المدهشِ. وبالرغمِ منْ أنَّ الرحلةَ كانتْ متعبة، فقدْ كانتْ عائلتي مسروقةً جدًّا. أما أنا، فكنتُ حزينة، لأنني أصعُّتِ وشاحي الجديدِ الذي اشتريتهُ أمي.

M يجبُ عليكِ الاتصالُ بحديقةِ الحيواناتِ للاستفسارِ عنْ وشاحكِ.

F فعلاً، ولكنَّ لمنْ يكونَ لدىِ وقتٍ للاتصالِ غداً، لأننا ستحتفلُ بعيدِ ميلادِ أبي وسأكونُ مشغولةً جدًّا، ولكنَّ سأتكلمُ معَ المسؤولينَ هناكَ بعدَ غدِ، وأرجو أنْ أستعيدَهُ في أقربِ وقتٍ. ****

(Pause 15 seconds.)

N الآن، ستنسمُ إلى الحوارِ للمرةِ الثانيةِ.

(Repeat from *** to **** then pause 15 seconds.)

الأسئلة من 29-34 N

- N ستسنتمُ إلى مقابلةٍ مع الطالبة لينا عن أهمية اللغات. ستسنتمُ إلى المقابلة مرتين. توجد وقةٌ خلال المقابلة.
- N للإجابة عن كل سؤال، ضع علامة في المربع الصحيح (D-A).
- N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة.

(Pause 1 minute.)

- M * مرحباً يا لينا، كيف استطعت تعلم الكثير من اللغات؟ لا بد أنك موهوبة!
- F عندما كنت في المدرسة الابتدائية، كان أبي يعلمني اللغة الإنجليزية، فأنا لم أكن أجيدُها. وعندما أصبحت في المرحلة الثانوية، درسني الأستاذ محمد الذي بينَ لي كيف يمكن أن يكون تعلم اللغات ممتعاً. وعند دخولي الجامعة، اعتمدت على نفسي، وقضيت ساعات كثيرة في تعلم اللغات.

- M وهل يمكن أن تخبرنا عن اللغات التي تتحدثينها؟
- F في الحقيقة، اللغة العربية هي لغتي الأم، وقد وصلت إلى مستوى متقدم في تعلم اللغات الألمانية والإنجليزية والإسبانية. ومع أنني لم أتعلم اللغة الفرنسية، فإنني أجدها لغةً جميلة. ومنذ شهرين بدأت أنتعلم اللغة اليابانية لأنّها مشوقة.

- M هذا مذهل! وما أهمية اللغات في رأيك؟
- F من المعروف عند العديد من الناس أن تعلم اللغات يتيح للفرد التعرف إلى ثقافات جديدة، ويمكّنه من تبادل الخبرات والمعرفة مع الآخرين. كذلك أكّدت البحوث أن تعلم اللغات يزيد من نشاط العقل ويرفع نسبة الذكاء. ومن تجربتي الشخصية، فإن استخدامي للغة الألمانية عندما زرت ألمانيا جعل الناس مسرورين، وسهل التعامل فيما بيننا.

(Pause 15 seconds)

- M إذاً، لا بد أن تعلم لغة أخرى.
- F أتفق معك، فالكلام بأكثـر من لغـة يمنحك مـيزات كثـيرـة في مقابلـات العمل، فأـخـي تـعلم اللـغـة الصـينـية وهذا سـهـلـة فـرـصـة العملـ في شـرـكـات مـالـية، وـلـكـه تـعلم أـهمـيـة اللـغـة العـرـبـيـة بـعـد أـنـ تمـ رـفـضـه في المـاـضـي للـعـلـمـ في شـرـكـة سـيـاحـيـة في المـغـرـبـ. وكـمـا تـرى فـأـنـ اللـغـاتـ فـتـحـتـ لـي مـجـالـ الـعـلـمـ في التـرـجـمـةـ منـ المـنـزـلـ.

- M وما النصيحة للأشخاص الذين بدأوا تعلم لغة جديدة، ويريدون التحسن بسرعة؟
- F أبي ينصح دائماً بقضاء وقتٍ في تعلم اللغة كل يوم والاستماع إلى محادثات صوتية باستمرار، ويؤكد أهمية الاستمتاع بتعلم اللغة. أما بالنسبة إليّ، فإن سر التفوق هو البقاء متحمساً للوصول إلى الهدف. وبالتالي، لا بد من العمل بجدٍ وتذكرة أنه لا توجد طرق مختصرة!

M كلامكِ محققٌ جدًا يا لينا.

F لا تنسَ أَنَّ كُلَّ شخصٍ لدِيهِ تجَارِبٌ خاصَّةٌ عَنْ تَعْلُمِهِ لِغَةً مَا. فَبَقْدَرُ شَعُورِي فِي الْبَدَائِيَّةِ بِالتَّوْتُرِ الشَّدِيدِ مِنْ أَجْلِ تَوْفِيرِ وَقْتٍ لِتَلْعُمِ الْلِّغَةِ يَوْمِيًّا، إِلَّا أَنَّنِي ابْتَهَجْتُ حَقًّا عَنْدَمَا وَصَلَّتُ إِلَى مَرْحَلَةِ الطَّلاقَةِ فِي الْمَحَادِثَةِ. كَمَا أَنَّ وَالَّدَيَّ يَشْعُرُ بِالْفَخَرِ عَنْدَمَا أَتَحَدَّثُ بِهَذِهِ الْلِّغَاتِ وَكَيْفَ أَثْرَثُ فِي حَيَايِيِّ. **

(Pause 15 seconds.)

N الآن، استمع إلى المقابلة للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 15 seconds.)

N الأسئلة من 35-37

- N ستسمع إلى مقابلة مع رامي عن تأثير التكنولوجيا في التعليم.
- N ستسمع إلى مقابلة مرتين. توجد وفتان خلال المقابلة.
- N للإجابة عن كل سؤال، ضع عالمة على الإجابتين الصحيحتين في المربعات (E-A).
- N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة.

(Pause 45 seconds.)

F * السلام عليكم يا رامي. في رأيك، ما تأثير التكنولوجيا في التعليم؟

M وعليكم السلام، أشكُر لكم استضافتي. من الواضح الآن أن استخدام الهاتف الذكي وأجهزة الحاسوب والأجهزة اللوحية بدلاً من الورقة والقلم أدى إلى انخفاض مستوى مهارات الطلاب في مهارات التعليم الأساسية كالكتابية الجيدة مثلاً؛ فالعثور على شخص يتقن الكتابة بخطٍ جيدٍ أصبح شيئاً نادراً جداً في هذه الأيام.

F كم هذا مؤسف!

M هذا ليس كل شيء، فالخبراء يذكرون أن استخدام التكنولوجيا في التعليم واهتمام الكتابة اليدوية يُبطئان عملية التفكير كثيراً، فعدم حصول العقل على أومام حركية يجعله غير فعال وكأنه في نوم عميق. كما أكدت التجربة العملية أن استخدام التكنولوجيا باستمرار يؤدي إلى تقليل المشاركة والتواصل الفعال مع الآخرين بسبب اعتماد البعض عليها كلّياً.

(Pause 20 seconds.)

F وهل للتكنولوجيا تأثير في المعلمين؟

M بالتأكيد! فقد ساهمت شبكة الإنترنت في تقليل دور المعلمين؛ فبعد أن كان المعلم المصدر الوحيد لتقديم المعلومة الدقيقة، أصبح الطلاب يعتمدون اعتماداً كاملاً على شبكة الإنترنت من أجل الحصول على معلومة ما، بدلاً من سؤال المعلم عنها.

F إذاً، لا بد للمعلم من مواكبة التطورات التكنولوجية في التعليم.

M هذا صحيح، فالتطور السريع والمتواصل لتقنيات التكنولوجيا شكل حاجزاً كبيراً أمام المعلم الذي لا يمتلك تلك التقنيات، وهذا شكل واجباً إضافياً أمام المدارس التي أصبح لزاماً عليها جلب خبراء في التكنولوجيا مرتين في العام من أجل تدريب المعلمين على استخدام هذه التقنيات، وهذا بدوره أدى إلى زيادة المصروف.

(Pause 20 seconds.)

F وهل يمكن استخدام التكنولوجيا بدلاً من الكتب والدفاتر؟

M إن استخدام التكنولوجيا في التعليم كبديل عن الورقة والقلم يفرض على المدارس والكليات التعليمية إيجاد مبالغ ضخمة من أجل شراء وتوفير المصادر الضرورية لأجهزة الحاسوب وغيرها، وإنفاق آلاف الجنيهات لتحديث البرامج القديمة التي لا تتوافق مع التكنولوجيا الحالية.

F وما سلبيات التكنولوجيا المباشرة على الشخص، في رأيك؟

M يؤثر استخدام التكنولوجيا بشكل غير منظم في الصحة الاجتماعية والعقلية والبدنية؛ فاستخدام الأجهزة الرقمية يسبب الإجهاد للعين بعد استخدام الشاشة لأكثر من ساعتين في المرة الواحدة، كما أنه يؤثر في الرأس والرقبة، ويساهم في خفض مستوى النشاط البدني، فضلاً عما يصاحب ذلك من خمول وكسل. **

(Pause 45 seconds.)

N الآن، سوف تستمع إلى المقابلة للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 45 seconds.)

N لديك الآن ست دقائق لنسخ إجاباتك على ورقة الإجابات. اتبع التعليمات على ورقة الإجابة.

E There will now be six minutes for you to copy your answers onto the separate answer sheet. Follow the instructions on the answer sheet.

(Pause 6 minutes.)

N نهاية الامتحان.

E This is the end of the examination.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.